



# RAPPORT DE GESTION | GESCHÄFTSBERICHT

# 2016





**Impressum**

**Editeur | Herausgeber**

Caisse de compensation du canton du Valais  
Ausgleichskasse des Kantons Wallis  
Av. Pratifori 22  
1950 Sion  
info@avs.vs.ch  
www.avs.vs.ch

**Graphisme | Gestaltung**

Metaloop AG, Naters  
www.metaloop.ch

**Impression | Druck**

Mengis Druck, Visp,  
www.mengis-visp.ch

**Photographies | Fotos**

Pascal Gertschen Fotografie  
www.pascalgertschen.ch

**Publication | Publikation:**

Mai 2017

# Sommaire

## Inhaltsverzeichnis

<b>Mot du directeur   Worte des Direktors</b>	4-5
<b>La Caisse en un coup d'œil   Die Kasse auf einen Blick</b>	6
Organigramme   Organigramm	7
Chiffres clés   Kennzahlen	8
<b>Caisse de compensation AVS   AHV-Ausgleichskasse</b>	9
Affiliation et cotisations   Kassenerfassung und Beiträge	9
Affiliation   Kassenerfassung	10
Cotisations AVS/AI/APG et AC   AHV/IV/EO und ALV-Beiträge	10
Prestations AVS/AI/APG   Leistungen der AHV/IV/EO	11
Rentes AVS/AI   AHV/IV-Renten	11
Allocations pour impotents AVS/AI   Hilflosenentschädigung AHV/IV	12
Indemnités journalières AI   IV-Taggelder	13
Allocations pour perte de gain et de maternité   Erwerbsausfall- und Mutterschaftsentschädigung	13
<b>Prestations complémentaires AVS/AI   Ergänzungsleistungen zur AHV/IV</b>	14
<b>Allocations familiales   Familienzulagen</b>	16
<b>Fonds pour la famille   Familienfonds</b>	18
<b>Fonds de surcompensation   Ausgleichsfonds</b>	18
<b>Réduction individuelle des primes d'assurance-maladie   Individuelle Prämienverbilligung</b>	19
<b>Recours contre le tiers responsable   Rückgriff auf haftpflichtige Dritte (Regress)</b>	20
<b>Comptabilité   Buchhaltung</b>	21
Tâches fédérales   Bundesaufgaben	21
Tâches cantonales   Kantonale Aufgaben	21
Caisse de compensation du canton du Valais   Ausgleichskasse des Kantons Wallis	22
Compte d'administration   Verwaltungsrechnung	22
Bilan   Bilanz	22
Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf   Kantonale Familienzulagenkasse Civaf	24
Compte d'exploitation   Betriebsrechnung	24
Bilan   Bilanz	25
Révision   Revision	26

## Chère lectrice, Cher lecteur,

### Un événement qui a marqué 2016 ?

#### Sans hésiter : la réorganisation de notre accueil.

La Caisse de compensation du canton du Valais en sa qualité de centre de référence de notre canton se doit d'apporter des réponses fiables aux questions pour tout le 1er pilier, les allocations familiales et les subventions d'assurance maladie. Nous nous efforçons d'être à l'écoute de nos assurés, nos rentiers et nos partenaires afin d'apporter des réponses claires, de proposer une gestion simple et un service de haute qualité. Notre nouvelle réception a été rebaptisée espace d'accueil. Toute la zone de réception a été repensée dans l'intérêt de nos visiteurs et pour améliorer le confort de nos conseillers-clients afin d'offrir une expérience-client réussie. Les heures d'ouverture ont été élargies pour s'adapter aux besoins du public. Le service téléphonique a été entièrement remanié avec des collaborateurs spécialisés qui ont été formés à la prise en charge des appels téléphoniques. Une centralisation des appels a permis une harmonisation des pratiques, une croissance de la qualité des réponses et une meilleure gestion des volumes de téléphones, soit près de 900 par jour en moyenne.

Tous nos collaborateurs se sont engagés pour faire de notre établissement une organisation efficace dans un environnement rendu toujours plus complexe.

D'importants efforts sont déployés pour améliorer et renforcer notre communication avec nos assurés afin de les informer au mieux sur leurs droits et obligations envers les assurances sociales que nous gérons. Pour ce faire, l'ensemble de notre correspondance va être améliorée. Notre visuel a été modernisé avec un nouveau logo et un site internet que nous avons fait évoluer et qui a été entièrement revu tant au niveau de la présentation que du contenu. Nous avons opté pour un système dynamique de ques-

tions/réponses par situation de vie et situation de travail à côté des domaines plus spécifiques dédiés aux entreprises et à nos partenaires.

Des solutions de simplification administrative sont continuellement proposées et cette année nous avons commencé par l'introduction de la plateforme e-Business et des formulaires interactifs. Les données salariales et certaines modifications peuvent maintenant nous être transmises par voie électronique avec la possibilité pour nos employeurs de consulter leur compte. Ce type de service va encore évoluer à l'avenir.

La réforme de la prévoyance vieillesse 2020, si elle est adoptée, nécessitera des adaptations complexes pour répondre aux nouvelles exigences. Notre Caisse s'y prépare.

Je tiens encore à remercier tous nos collaborateurs pour leur engagement qui a permis de mener à bien nos réalisations, la présidente du Conseil d'Etat, Madame Esther Waeber-Kalbermatten, pour sa confiance et la population valaisanne pour les nombreuses réactions positives à la réorganisation de notre accueil.

Bernard Vogel, Directeur

## Liebe Leserin Lieber Leser

### Ein Meilenstein im Jahr 2016? Ohne lange zu überlegen: die Reorganisation unseres Kundenempfangs.

Die Ausgleichskasse des Kantons Wallis als Referenzzentrum unseres Kantons hat die Pflicht, zuverlässige Antworten für sämtliche Fragen auf dem Gebiet der ersten Säule, der Familienzulagen und der Krankenkassen-Subventionen zu liefern. Wir bemühen uns, ein offenes Ohr für unsere Versicherten, Rentner und Partner zu haben, um klare Antworten, eine einfache Handhabung sowie einen hochqualitativen Service anzubieten. Unsere neue Rezeption wurde umgetauft in Empfangsbereich. Der gesamte Raum ist im Interesse unserer Besucher neu durchdacht worden, um den Komfort unserer Kundenberater zu verbessern und somit ein erfolgreiches Kundenerlebnis zu schaffen. Die Öffnungszeiten sind zur Anpassung an die Bedürfnisse der Öffentlichkeit erweitert worden. Der Telefondienst ist mit spezialisierten Mitarbeitern, welche eigens für die Betreuung der Telefonanrufe ausgebildet wurden, vollständig überarbeitet worden. Eine Zentralisierung der Anrufe ermöglichte die Harmonisierung der Vorgehensweisen, eine bessere Qualität der Antworten sowie eine bessere Handhabung des Telefonvolumens (im Durchschnitt bis zu 900 pro Tag).

All unsere Mitarbeiter haben sich dafür eingesetzt, um aus unserer Einrichtung eine effiziente Organisation in einer immer komplexeren Umgebung zu machen.

Es werden große Anstrengungen zur Verbesserung und Verstärkung des Dialogs mit unseren Versicherten unternommen, um sie bestmöglich über ihre Rechte und Pflichten gegenüber den durch uns verwalteten Sozialversicherungen zu informieren. Aus diesem Grund wird auch unsere gesamte Korrespondenz verbessert. Unser Auftritt ist modernisiert worden durch ein neues Logo und eine neue Internetseite, welche wir weiterentwickelt und über-

arbeitet haben, sei dies auf der darstellerischen oder auf der inhaltlichen Ebene. Wir haben uns für ein dynamisches Frage/Antwort-System entschieden. Neben der Lebens- und Arbeitssituation haben wir einen spezifischen Bereich für die Unternehmen und unsere Partner geschaffen.

Es werden laufend Lösungen zur administrativen Vereinfachung angeboten, und in diesem Jahr haben wir mit der Einführung der Plattform «E-Business» und interaktiven Formularen begonnen. Die Lohndaten sowie gewisse Änderungen können uns nun auf elektronischem Weg übermittelt werden, und unsere Arbeitgeber haben die Möglichkeit, Ihre Konten einzusehen. Diese Art Dienstleistung wird sich in Zukunft noch weiter entwickeln.

Falls die Reform der Altersvorsorge 2020 gutgeheissen wird, sind komplexe Anpassungen notwendig, um den neuen Anforderungen gerecht zu werden. Unsere Kasse bereitet sich darauf vor.

Ich bedanke mich bei all unseren Mitarbeitern für Ihren Einsatz, welcher zum guten Gelingen unserer Vorhaben beigetragen hat, bei der Staatsratspräsidentin, Frau Esther Waeber-Kalbermatten, für Ihr Vertrauen, und bei der Walliser Bevölkerung für Ihre zahlreichen positiven Reaktionen auf die Neugestaltung unseres Empfangs.

Bernard Vogel, Direktor

# La Caisse en un coup d'œil

## La Caisse en un coup d'œil

La Caisse de compensation du canton du Valais (CCCVS) est un établissement autonome de droit public créé en vertu de la loi fédérale sur l'AVS pour les tâches suivantes :

- Affiliation des cotisants : employeurs, indépendants et personnes sans activité lucrative
- Encaissement des cotisations
- Versement des rentes et autres prestations.

Die Ausgleichskasse des Kantons Wallis (AK Wallis) ist eine selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt, gegründet durch das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung für die folgenden Aufgabenbereiche:

- Versicherung der Beitragspflichtigen: Arbeitgeber, Selbständigerwerbende und nichterwerbstätige Personen
- Inkasso der Beiträge
- Auszahlung der Renten und anderen Leistungen

La Caisse gère également les entités suivantes :

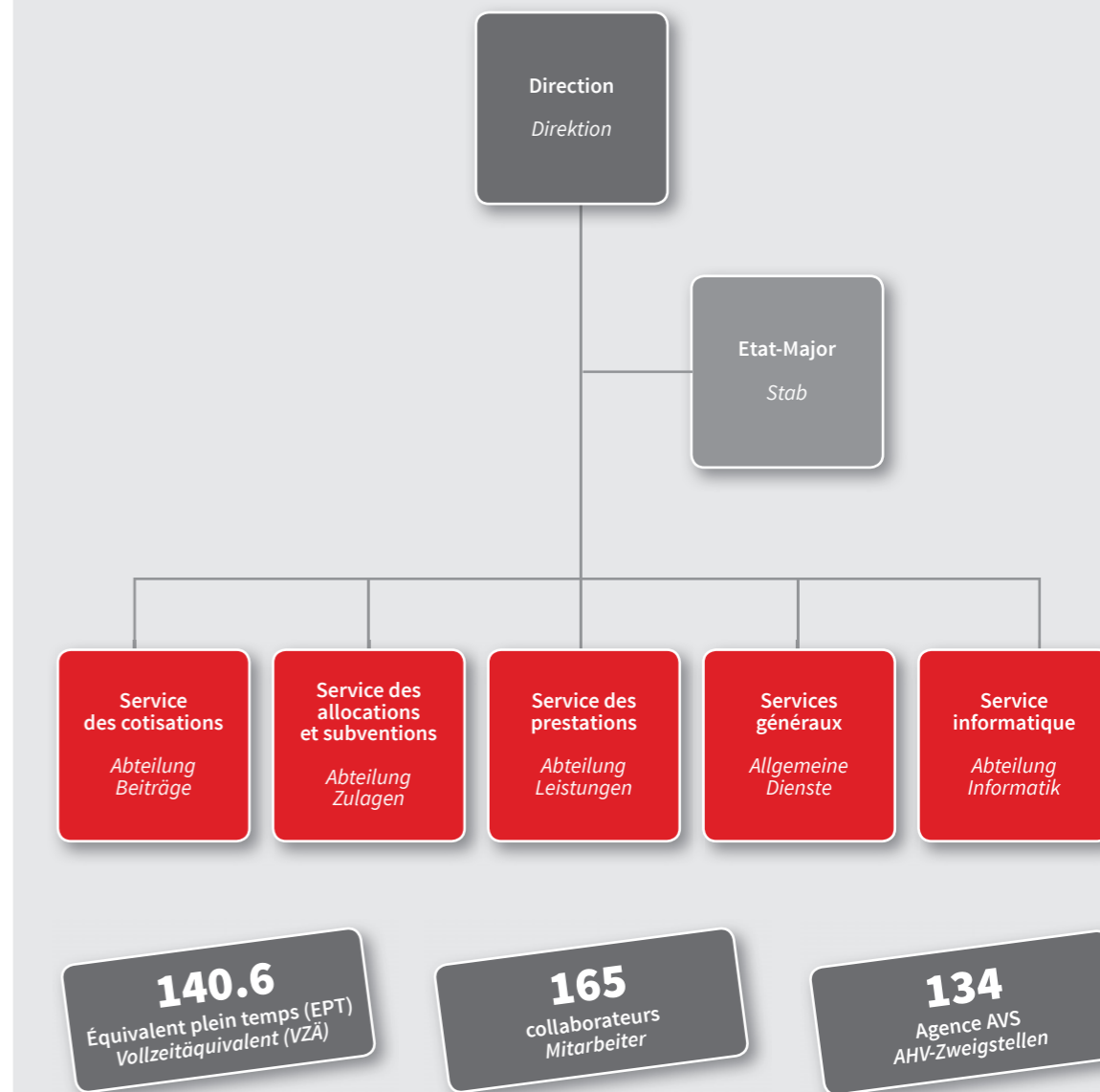
Die Kasse verwaltet ebenfalls die folgenden Bereiche:



Au fil du temps, la CCCVS est devenue un centre de compétences en matière d'assurances sociales pour le canton du Valais.

Die AK Wallis ist im Laufe der Zeit zu einem Kompetenzzentrum auf dem Gebiet der Sozialversicherungen für den Kanton Wallis herangewachsen.

### Organigramme | Organigramm



#### Notre Stratégie :

- Accueil et service clients
- Conduite et organisation
- Ressources humaines

#### Nos valeurs :

- Fiabilité et efficacité
- Crédibilité et neutralité
- Proximité et qualité

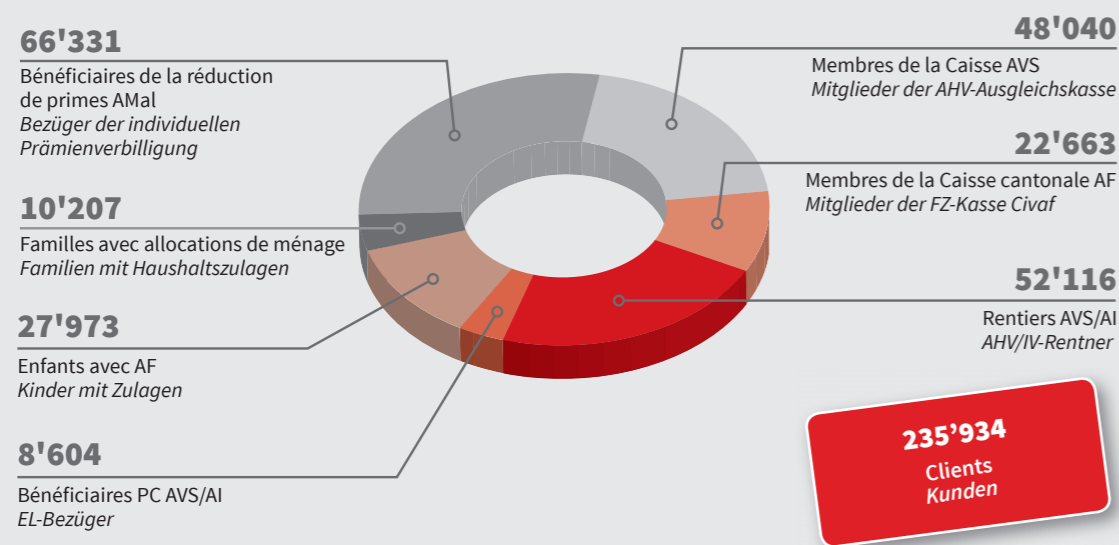
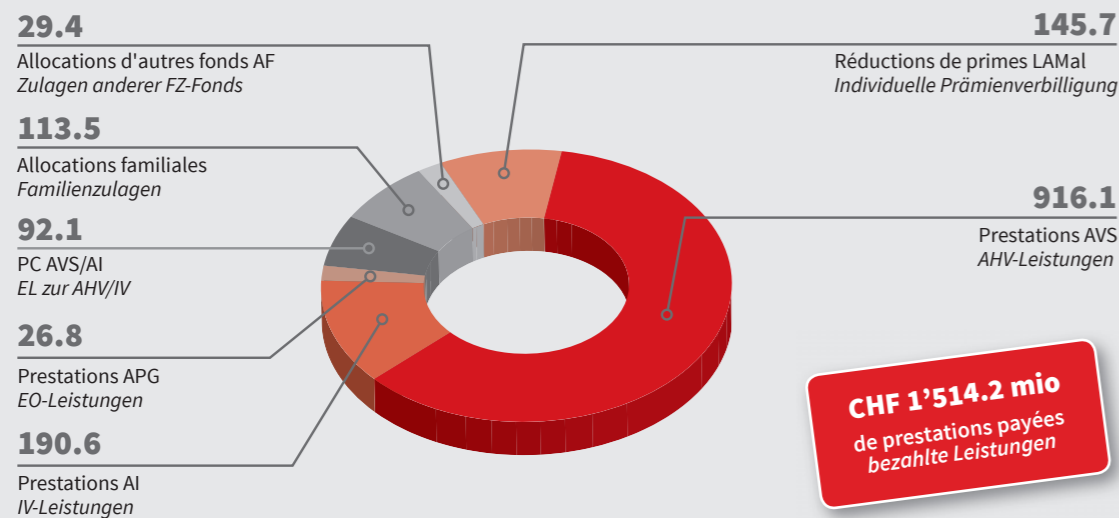
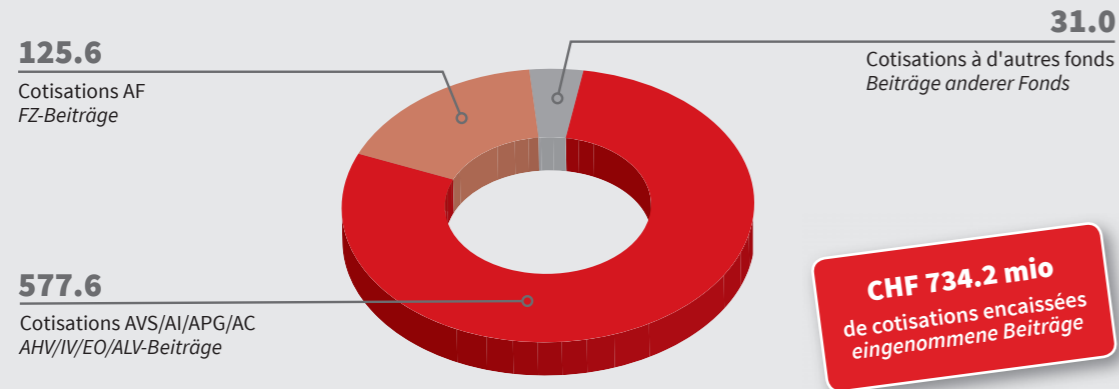
#### Unsere Strategie:

- Empfang und Kundenservice
- Führung und Organisation
- Personalwesen

#### Unsere Werte:

- Verlässlichkeit und Effizienz
- Glaubwürdigkeit und Neutralität
- Nähe und Qualität

Chiffres clés | Kennzahlen



# Caisse de compensation AVS AHV-Ausgleichskasse

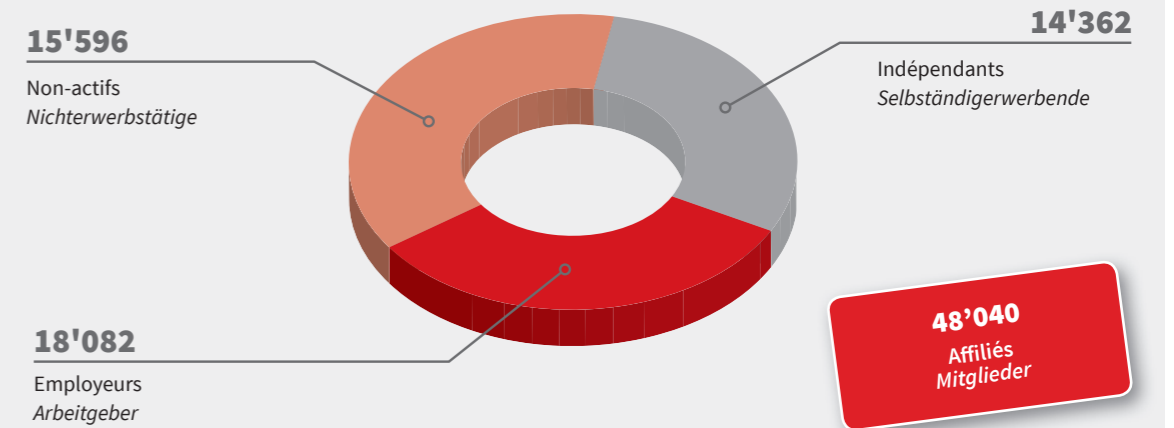
## Affiliation

Une des tâches de la caisse cantonale de compensation est de vérifier que toutes les personnes physiques et juridiques qui doivent cotiser à l'AVS dans le canton du Valais, soient bien membres d'une caisse de compensation AVS et, si tel n'est pas le cas, de les affilier.

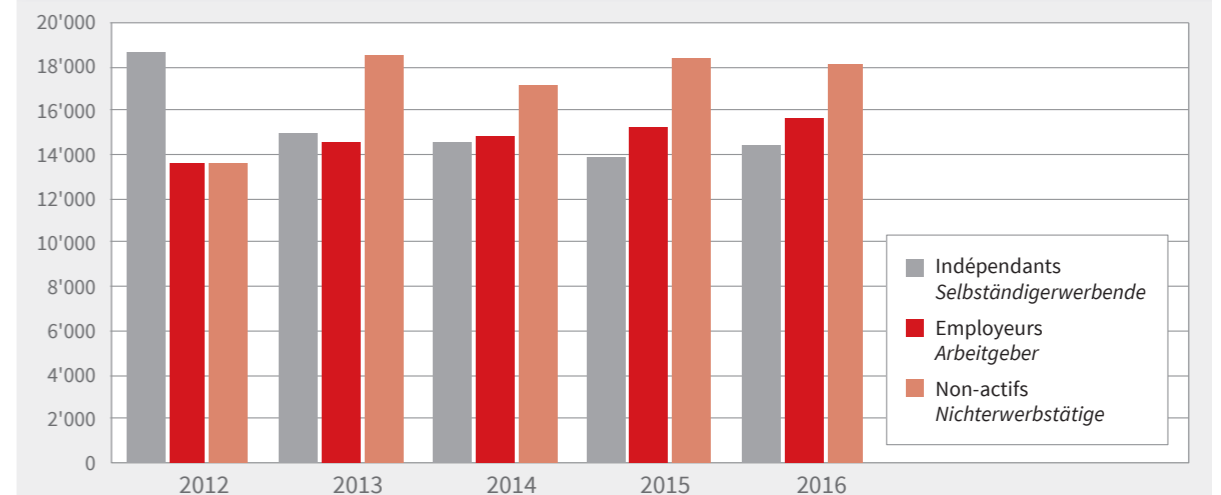
## Kassenerfassung

Eine der Aufgaben der kantonalen Ausgleichskasse besteht in der Überprüfung, dass alle physischen und juristischen AHV-pflichtigen Personen im Kanton Wallis Mitglied einer AHV-Ausgleichskasse sind und, falls dem nicht so ist, sie anzuschliessen.

## Répartition des affiliés | Aufteilung der angeschlossenen Mitglieder



## Evolution des affiliés | Entwicklung der Mitglieder



### Cotisations AVS / AI / APG et AC

Toutes les personnes assurées à l'AVS sont tenues de payer des cotisations. La Caisse de compensation encaisse les cotisations pour l'AVS, l'AI, les APG et l'assurance-chômage. Les salaires, les revenus des indépendants et les cotisations des personnes sans activité lucrative transformées en revenus sont inscrits dans les comptes individuels des assurés.

Concernant les cotisations paritaires AVS/AI/APG et AC, celles-ci sont payées par l'employeur et le salarié à raison de 50% chacun.

Pour les indépendants, c'est le revenu acquis au cours de l'année de cotisation qui sert de base de calcul.

Les personnes n'exerçant pas d'activité lucrative doivent également payer des cotisations à l'AVS/AI/APG. Leur montant dépend de la fortune et/ou du revenu annuel sous forme de rente.

### Contributions AHV / IV / EO

Alle in der AHV versicherten Personen sind beitragspflichtig. Die Ausgleichskasse kassiert die Beiträge für die AHV, die IV, die EO und die Arbeitslosenversicherung ein. Die Löhne, die Einkommen der Selbständigerwerbenden sowie die in Einkommen umgewandelten Beiträge der Nichterwerbstätigen werden in den individuellen Konten der Versicherten eingetragen.

Die AHV/IV/EO und ALV-Beiträge werden zu je 50% durch den Arbeitgeber und den Arbeitnehmer bezahlt.

Bei den Selbständigerwerbenden gilt das im Verlauf des Beitragsjahres angeeignete Einkommen als Berechnungs-basis.

Die nichterwerbstätigen Personen müssen ebenfalls AHV/IV/EO-Beiträge leisten. Ihr Betrag ist abhängig vom Vermögen und/oder vom Jahreseinkommen in Form einer Rente.

### Prestations AVS / AI / APG

La caisse cantonale de compensation s'occupe du versement des prestations liées au 1<sup>er</sup> pilier Suisse.

### Leistungen AHV / IV / EO

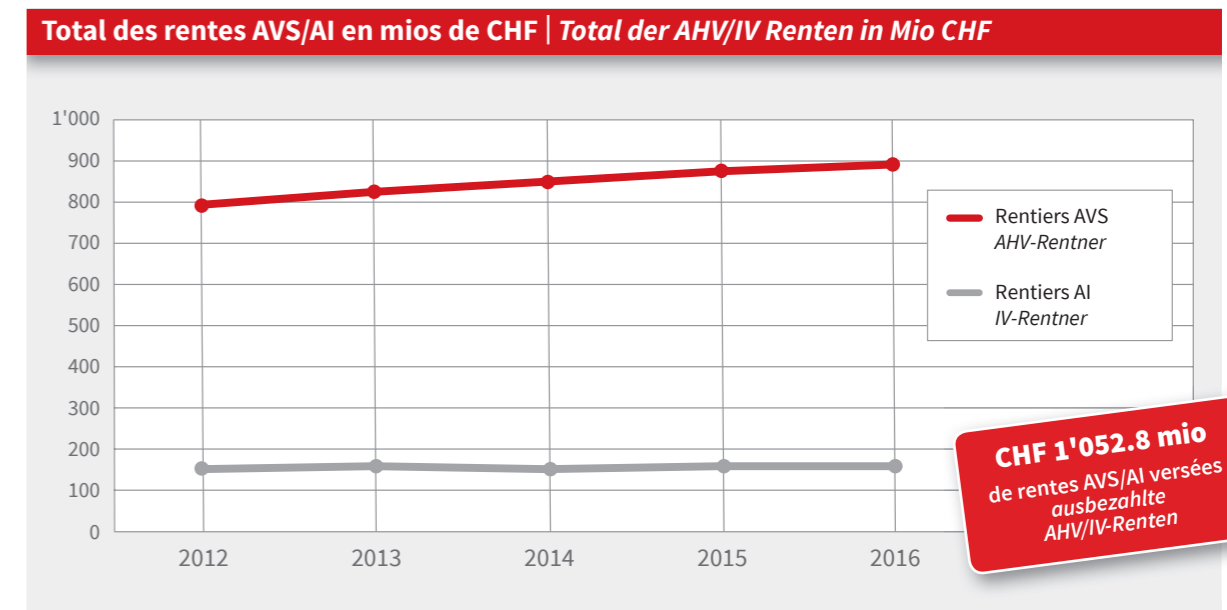
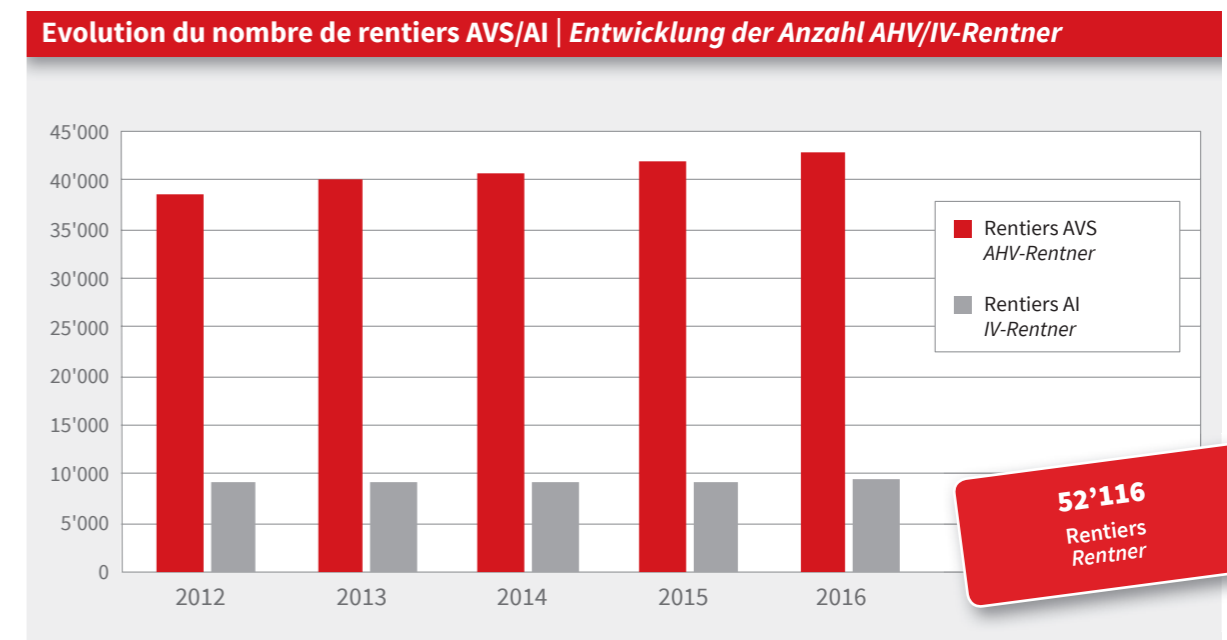
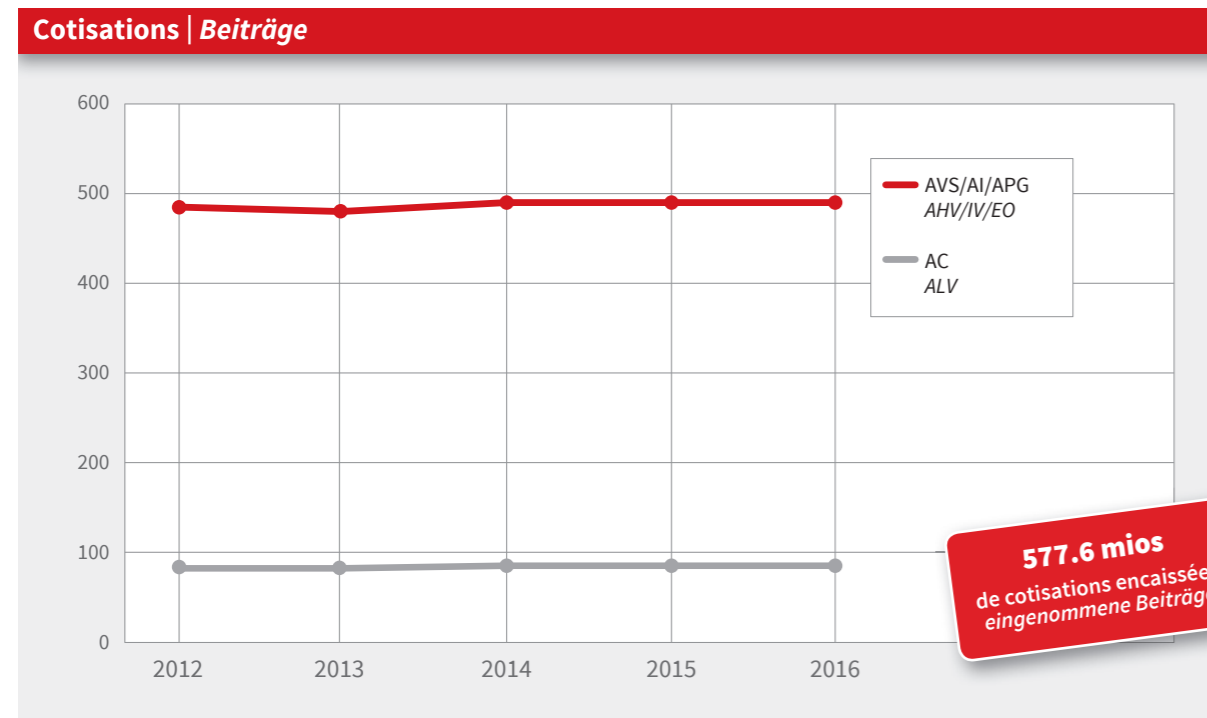
Die kantonale Ausgleichskasse ist verantwortlich für die Auszahlung der Leistungen, welche in der Schweiz an die erste Säule gebunden sind.

### Rentes AVS/AI

Les rentes AVS et AI sont calculées sur la base des revenus inscrits sur les comptes individuels et des années de cotisations.

### AHV/IV-Rentes

Die AHV- und IV-Rentes werden auf Basis der in den individuellen Konten eingetragenen Einkommen und der Anzahl Beitragsjahre berechnet.



### Allocations pour impotents AVS/AI (API)

Ces prestations sont octroyées aux personnes qui ont besoin d'une aide régulière d'autrui pour les actes ordinaires de la vie (se vêtir, faire sa toilette, manger, ...) et dont l'état nécessite des soins permanents ou une surveillance personnelle.

L'évaluation est réalisée par les offices AI. Les caisses de compensation versent les allocations en fonction de la gravité, du lieu de vie et du type d'assurance sociale. Les montants mensuels 2016 des allocations pour impotents étaient les suivants :

Degré Grade	AVS domicile AHV zuhause	AVS EMS AHV APH <sup>1</sup>	AI domicile IV zuhause	AI institutions IV Institutionen
Faible / Leicht	235.-	0.-	470.-	118.-
Moyen / Mittel	588.-	588.-	1'175.-	294.-
Grave / Schwer	940.-	940.-	1'880.-	470.-

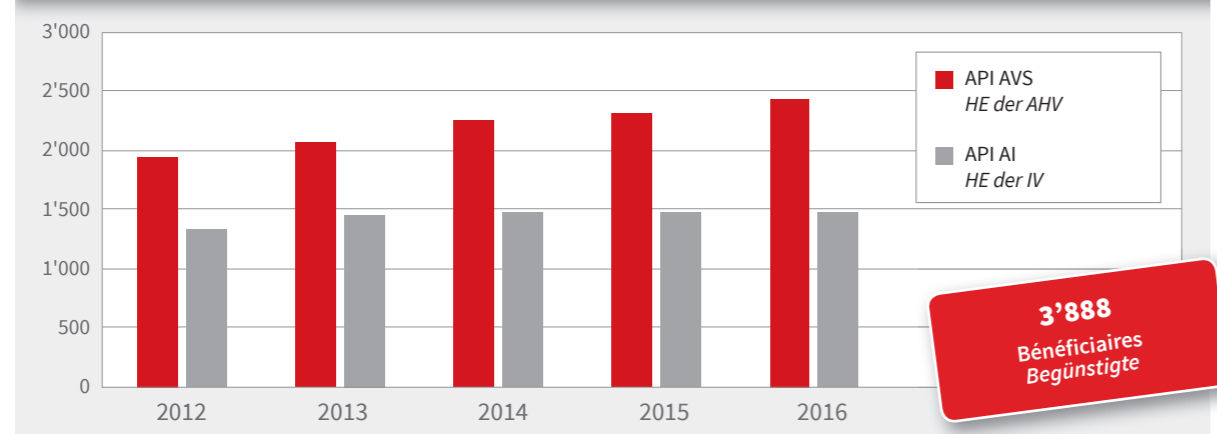
<sup>1</sup> APH = Alters-und Pflegeheim

### Hilflosenentschädigung AHV/IV (HE)

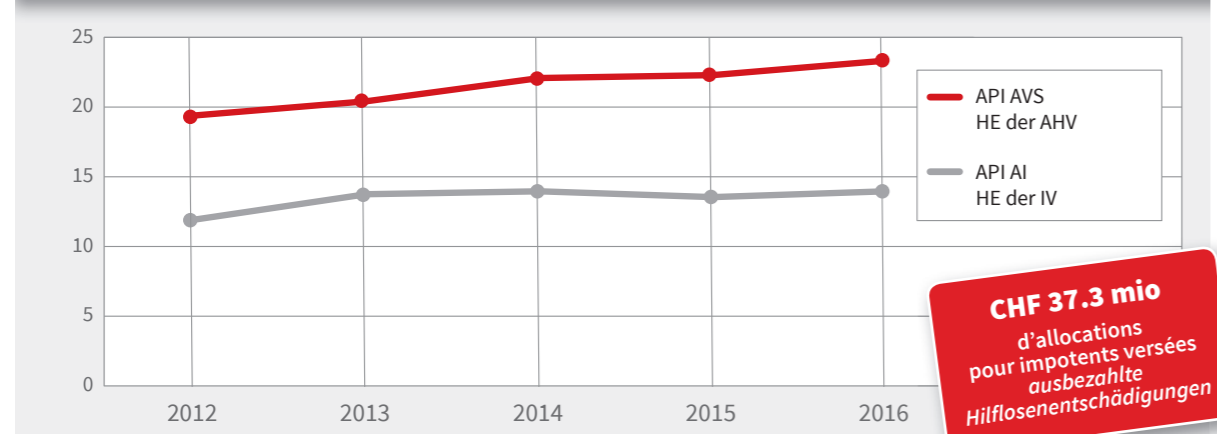
Diese Leistungen werden an Personen entrichtet, welche regelmässig auf die Hilfe Dritter für die alltäglichen Lebensverrichtungen angewiesen sind (Ankleiden, Toilette, Essen, ...) und deren Zustand dauernder Pflege oder persönlicher Überwachung bedarf.

Die Bemessung erfolgt durch die IV-Stelle, und die Ausgleichskassen überweisen die Entschädigungen entsprechend des Schweregrades, des Wohnortes und des Typs der Sozialversicherung. Die monatlichen Beiträge der Hilflosenentschädigung im Jahre 2016 waren folgende:

### Evolution du nombre d'API AVS/AI | Entwicklung der Anzahl HE AHV/IV



### Total des API AVS/AI en mios de CHF | Total der HE AHV/IV in Mio CHF



### Indemnités journalières AI

L'indemnité journalière est versée lorsque l'assuré est mis au bénéfice de mesures de réadaptation et correspond à 80 % du dernier revenu de l'activité lucrative avant la survenance de l'atteinte à la santé.

En 2016, des indemnités journalières pour CHF 16.9 mio ont été payées à des assurés en réadaptation. Au 31 décembre 2016, 383 assurés recevaient des indemnités journalières AI.

### Allocations pour perte de gain et de maternité

L'allocation pour perte de gain est versée aux personnes qui servent dans l'armée suisse, la protection civile et la Croix-Rouge, accomplissent un service civil, participent à des cours Jeunesse+Sport ou participent au cours pour moniteurs de jeunes tireurs.

L'allocation de maternité est versée pendant 14 semaines à toute femme considérée comme active au moment de la naissance de l'enfant.

### IV-Taggelder

Taggelder werden an Versicherte mit Eingliederungsmassnahmen überwiesen und entsprechen 80% des letzten Einkommens der Erwerbstätigkeit vor Eintritt des Gesundheitsschadens.

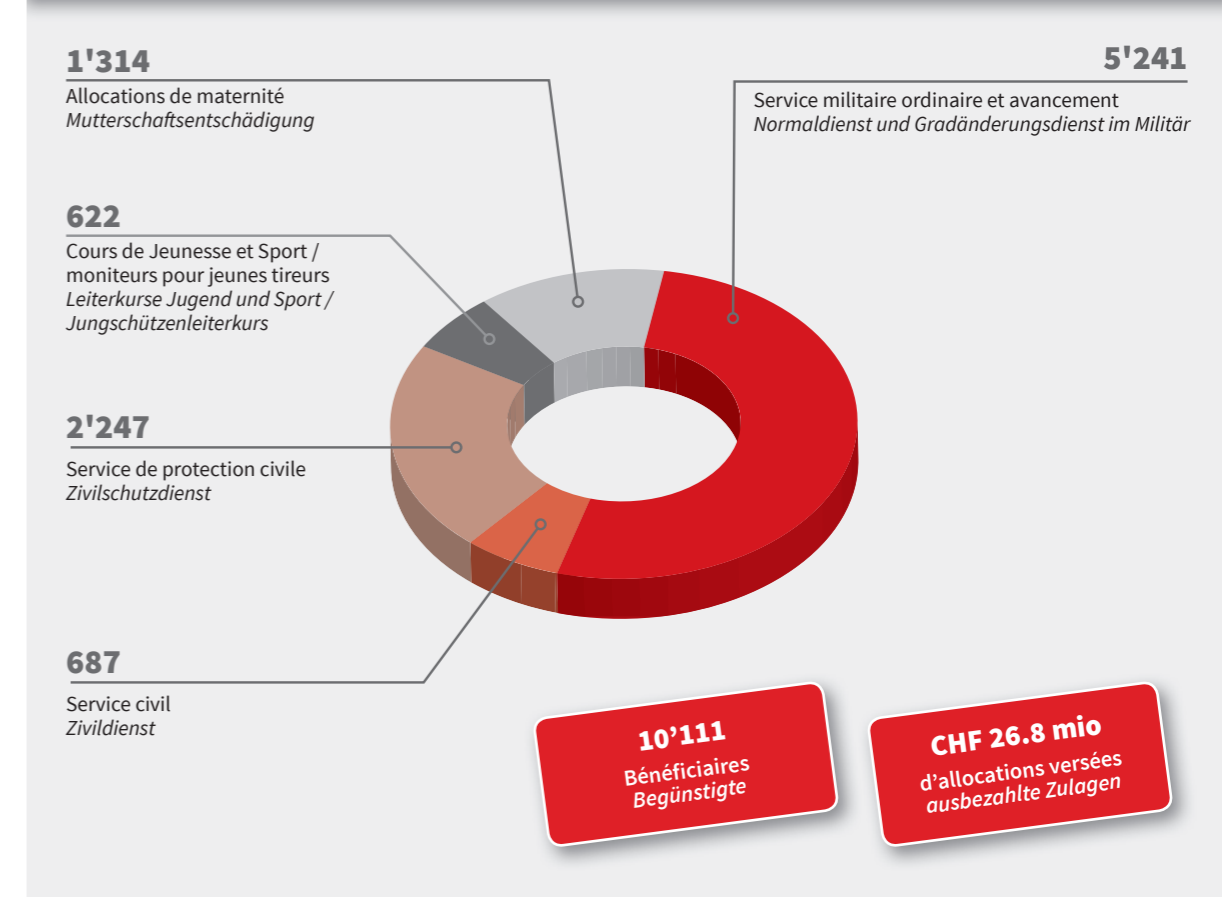
Im Jahr 2016 wurden Taggelder von CHF 16.9 Mio an Versicherte in Wiedereingliederung ausbezahlt. Am 31. Dezember 2016 erhielten 383 Versicherte IV-Taggelder.

### Erwerbsausfall- und Mutterschaftsentschädigungen

Die Erwerbsausfallentschädigung wird an Dienstleistende in der Armee, im Zivildienst und im Rotkreuzdienst sowie an Zivildienstleistende und Teilnehmer an Kursen von Jugend + Sport und Leiter für Jungschützen entrichtet.

Die Mutterschaftsentschädigung wird während 14 Wochen an alle Frauen überwiesen, welche im Moment der Geburt des Kindes arbeitstätig sind.

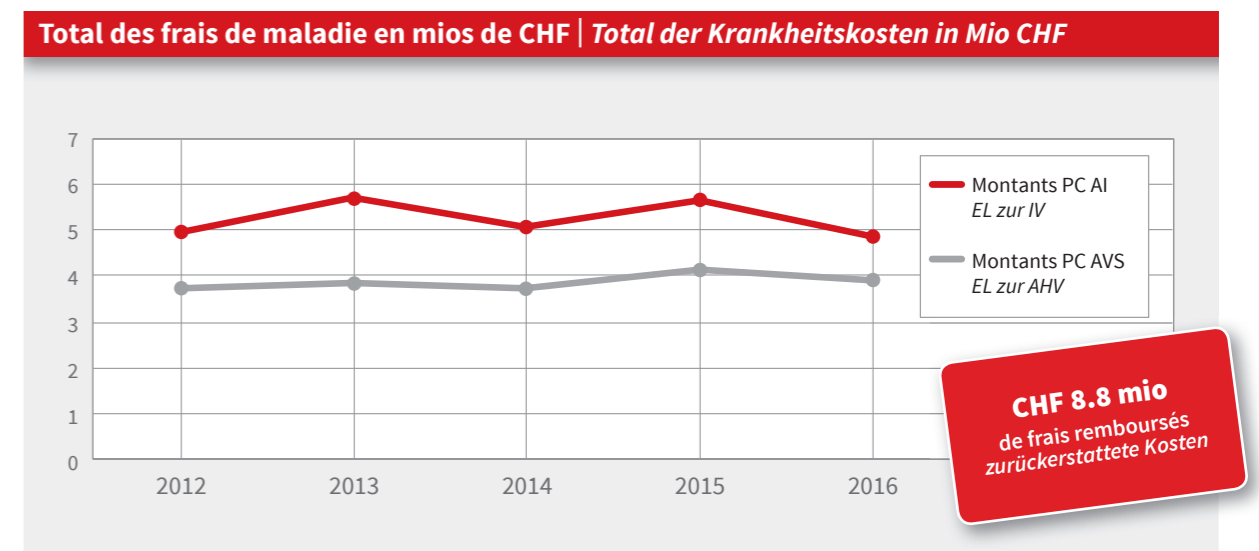
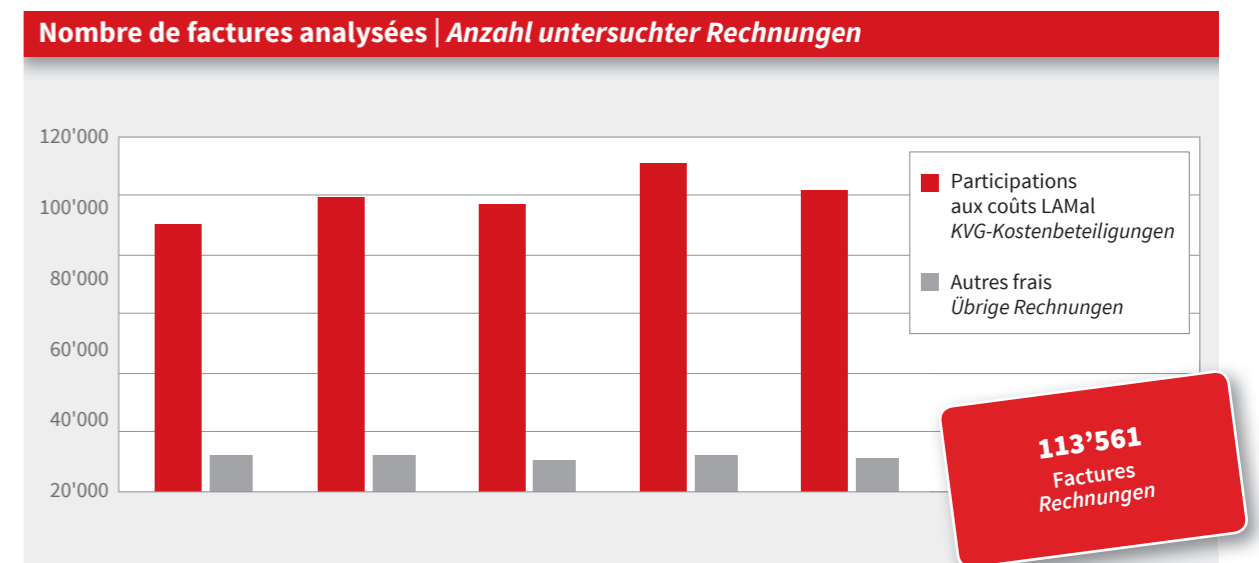
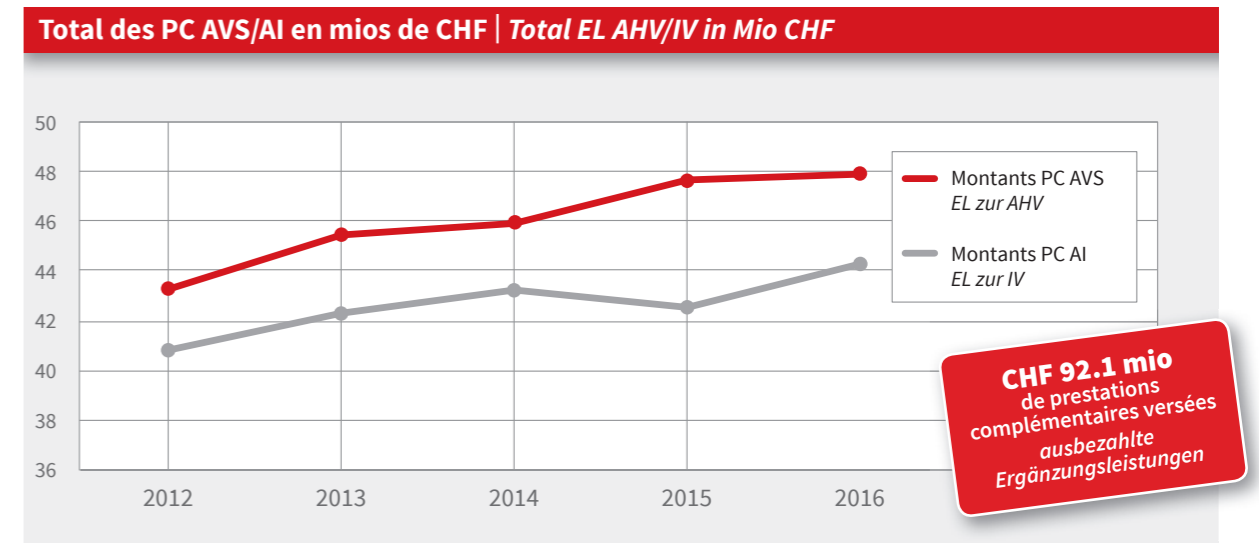
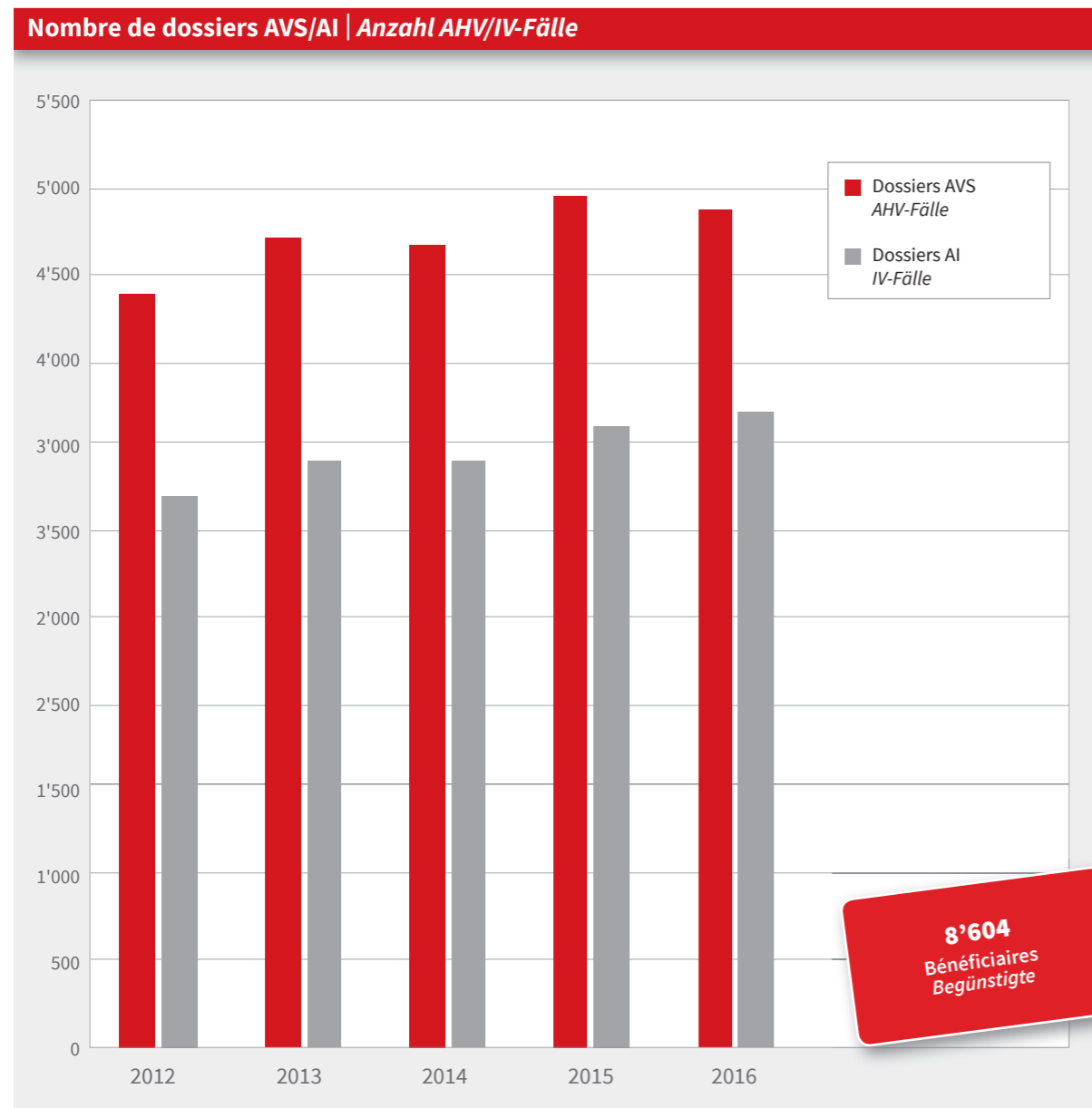
### Répartition des bénéficiaires APG | Aufteilung der EO-Bezüger



# Prestations complémentaires AVS/AI Ergänzungsleistungen zur AHV/IV

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI viennent en aide lorsque les rentes et autres revenus ne permettent pas de couvrir les besoins vitaux. Elles se composent de la prestation complémentaire annuelle, versée mensuellement et du remboursement des frais de maladie et d'invalidité.

Die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV werden entrichtet, wenn die Renten und andere Einkommen die lebensnotwendigen Bedürfnisse nicht mehr decken. Sie setzt sich zusammen aus der monatlich bezahlten jährlichen Ergänzungsleistung sowie der Rückzahlung der Krankheits- und Invaliditätskosten.





# Allocations familiales Familienzulagen

Les allocations familiales sont des contributions versées aux parents pour les aider à assumer l'entretien de leurs enfants. Elles comprennent dans le canton du Valais :

- l'allocation pour enfant de CHF 275.- par mois jusqu'à 16 ans
- l'allocation de formation professionnelle de CHF 425.- par mois jusqu'à 25 ans
- le supplément à partir du 3<sup>e</sup> enfant de CHF 100.- par mois
- l'allocation de naissance ou d'adoption de CHF 2'000.- par enfant, CHF 3'000.- en cas de naissance ou d'adoption multiple.

Die Familienzulagen sind Beiträge an die Eltern, um sie beim Unterhalt ihrer Kinder zu unterstützen. Im Kanton Wallis beinhalten diese:

- Die Kinderzulage von CHF 275.- pro Monat bis zum 16. Altersjahr
- Die Ausbildungszulage von CHF 425.- pro Monat bis zum 25. Altersjahr
- Die Zusatzleistung von CHF 100.- pro Monat ab dem 3. Kind
- Die Geburts- oder Adoptionszulage von CHF 2'000.- pro Kind, CHF 3'000.- bei Mehrlingsgeburten oder -adoptionen.

La Caisse de compensation du canton du Valais gère les allocations familiales pour 4 catégories d'allocataires :

Die Ausgleichskasse des Kantons Wallis verwaltet die Familienzulagen für 4 Kategorien von Bezüger:

## Répartition des allocataires | Aufteilung der Beitragsempfänger

3'235

Salariés agricoles  
Landwirtschaftliche Arbeitnehmer

556

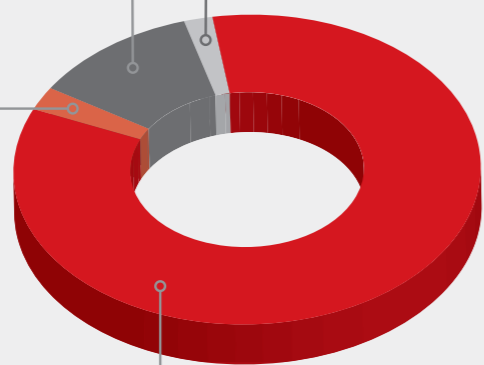
Agriculteur  
Landwirte

681

Non actifs  
Nichterwerbstätige

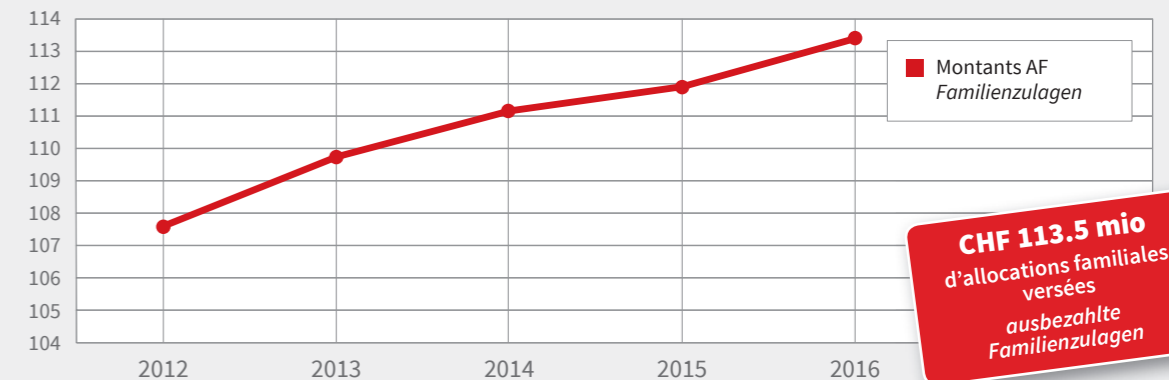
23'501

Salariés et Indépendants non agricoles  
Arbeitnehmer und Selbständige ausserhalb der Landwirtschaft



**27'973**  
Bénéficiaires  
Begünstigte

## Total allocations familiales en mios CHF | Total der Familienzulagen in Mio CHF

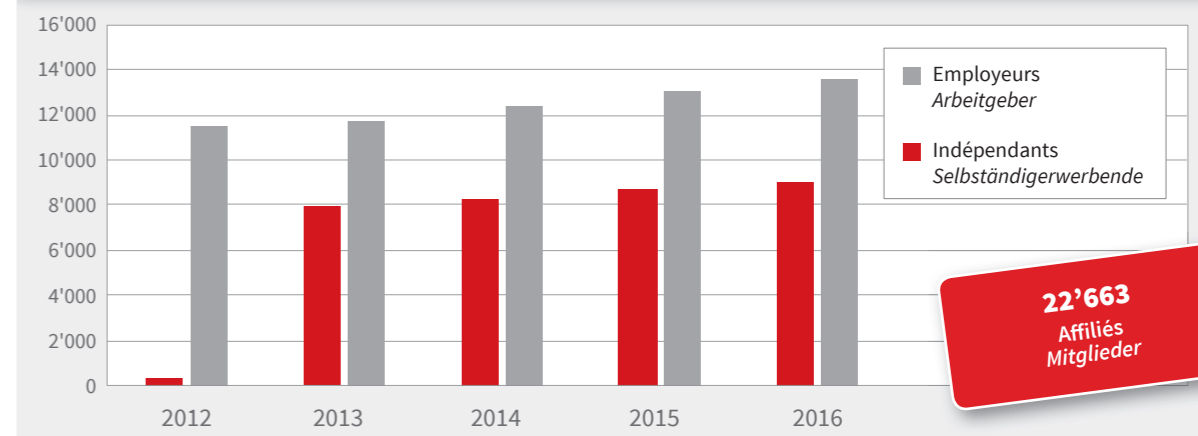


**CHF 113.5 mio**  
d'allocations familiales  
versées  
ausbezahlte  
Familienzulagen

Depuis 2011, la CCCVS gère la Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf.

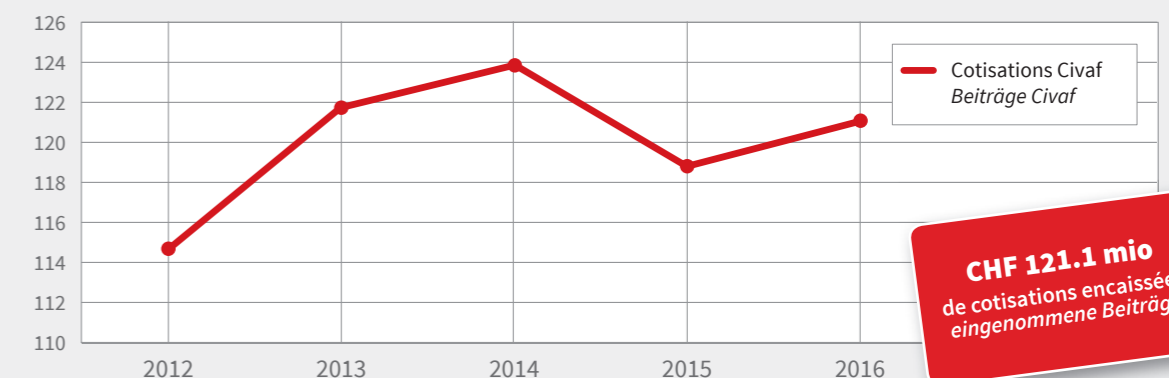
Seit 2011 ist die kantonale Familienzulagenkasse CIVAF in der Ausgleichskasse Wallis integriert.

## Nombre de membres Civaf | Anzahl der Civaf-Mitglieder



**22'663**  
Affiliés  
Mitglieder

## Total des cotisations Civaf en mios CHF | Total der Civaf-Beiträge in Mio CHF



**CHF 121.1 mio**  
de cotisations encaissées  
eingemommene Beiträge

## Fonds pour la famille Familienfonds

Le Fonds pour la famille accorde une aide sociale sous la forme d'une allocation de ménage de CHF 1'350.- versée en décembre pour les familles avec enfant(s), avec des revenus modestes et domiciliées en Valais.

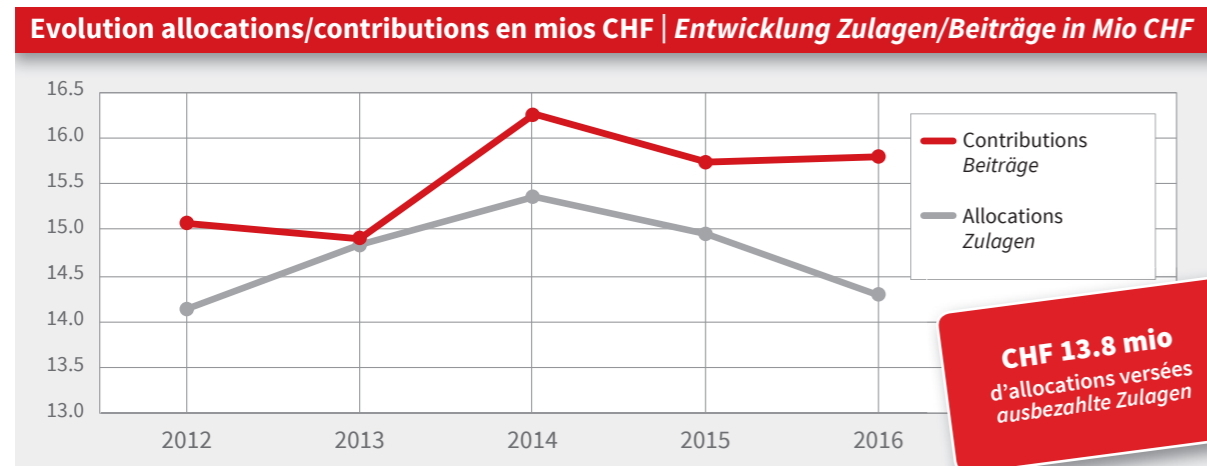
Le financement provient des caisses d'allocations familiales qui ont prélevé une contribution de 0.16%, calculée sur les salaires et les revenus des indépendants de l'année précédente.

En 2016, 10'207 familles ont reçu l'allocation de ménage.

Der Familienfonds bildet eine Sozialhilfe in Form von einer jeweils im Dezember entrichteten Haushaltszulage von CHF 1'350.- für im Kanton Wallis wohnhafte Familien mit Kind(ern) und mit kleinem Einkommen.

Die Finanzierung erfolgt durch die Familienzulagenkassen, welche einen Beitrag von 0.16% auf die Löhne und die Einkommen der Selbständigerwerbenden des vorangehenden Jahres abgezogen haben.

Im Jahr 2016 haben 10'207 Familien die Haushaltszulage bezogen.



## Fonds de surcompensation Ausgleichsfonds

En matière d'allocations familiales, le canton du Valais a mis en place un système de surcompensation partielle à 80% des dépenses entre les caisses admises dans le canton. Les caisses avec une bonne structure d'allocataires versent des contributions qui sont redistribuées à celles dont la structure est plus défavorable. Le système prévoit une surcompensation pour les salariés et une surcompensation pour les indépendants.

En 2016, le montant redistribué entre les Caisses s'élève à CHF 15.6 mio.

Im Bereich der Familienzulagen hat der Kanton Wallis ein System eingeführt, welches einen partiellen Ausgleich von 80% der Ausgaben zwischen den im Wallis zugelassenen Kassen schafft. Die Kassen mit einer günstigen Struktur entrichten Beiträge, welche an diejenigen Kassen mit einer ungünstigeren Struktur verteilt werden. Ein Ausgleich existiert für die Arbeitnehmer und ein Ausgleich für die Selbständigerwerbenden.

Im Jahr 2016, beläuft sich der verteilte Betrag zwischen den Kassen auf CHF 15.6 Mio.

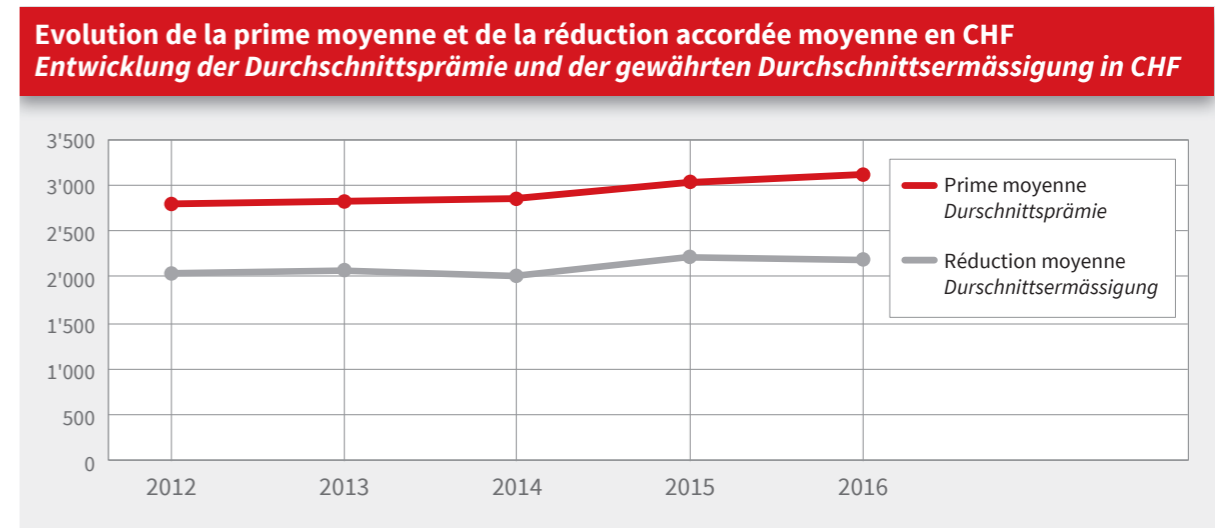
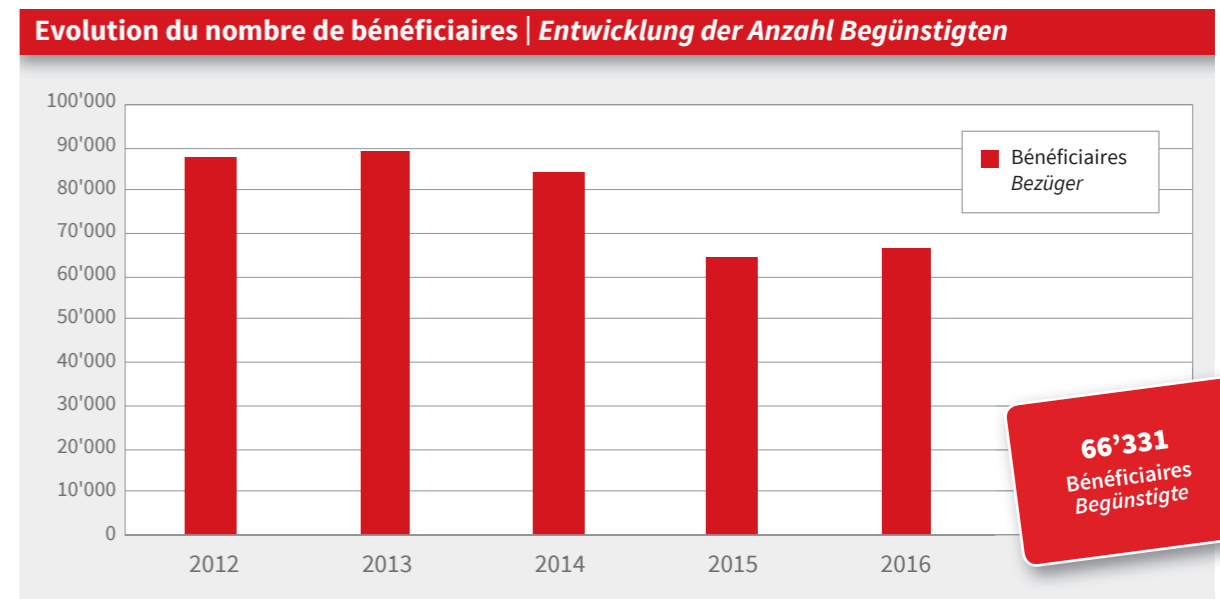
## Réduction individuelle des primes d'assurance-maladie Individuelle Prämienverbilligung

La réduction individuelle des primes d'assurance-maladie aide les personnes avec des revenus modestes à financer leurs primes. Le système automatisé est basé sur les données fiscales les plus récentes.

En 2016, 19.8% de la population résidante ont bénéficié des réductions de primes pour CHF 145.7 mios.

Die individuelle Prämienverbilligung unterstützt Personen mit kleinem Einkommen bei der Finanzierung ihrer Prämien. Das automatisierte System basiert auf den jüngsten Steuerdaten.

Im Jahr 2016 konnten 19.8% der Wohnbevölkerung von den Ermässigungen für einen Betrag von CHF 145.7 Mio profitieren.



# Recours contre le tiers responsable Rückgriff auf haftpflichtige Dritte (Regress)

La caisse de compensation exerce le droit de recours de l'AVS/AI contre le tiers responsable dès la survenance du décès ou de l'atteinte à la santé de l'assuré jusqu'à concurrence des prestations légales (rentes de survivants ou d'invalidité et prestations en nature). La Caisse traite les recours pour les cantons du Valais et de Fribourg.

Die Ausgleichskasse macht den Regress gegenüber haftpflichtigen Dritten für die AHV/IV ab dem Todesfall oder der Gesundheitsschädigung des Versicherten geltend, und zwar bis zur Höhe ihrer gesetzlichen Leistungen (Hinterlassenen- oder Invalidenrenten und Naturalleistungen). Die AK Wallis behandelt die Regressfälle des Kantons Wallis und Freiburg.



# Comptabilité Buchhaltung

Tâches fédérales   Bundesaufgaben	2016	2015
Cotisations AVS/AI/APG   Beiträge an die AHV/IV/EO	491'558'399	490'365'351
Prestations AVS   AHV-Leistungen	916'128'742	896'327'060
Prestations AI   IV-Leistungen	190'646'250	210'187'229
Prestations APG   EO-Leistungen	26'801'552	25'741'536
Exploitation AF fédérales agricoles   Familienzulagen des Bundes in der Landwirtschaft	3'038'524	3'563'417
Cotisations AC   Beiträge an die ALV	86'038'500	85'296'052
Redistribution taxe CO <sub>2</sub>   Verteilung CO <sub>2</sub> -Gebühr	2'737'421	2'843'679
<b>Chiffre d'affaires   Umsatz</b>	<b>1'716'949'388</b>	<b>1'714'324'324</b>

Tâches cantonales   Kantonale Aufgaben	2016	2015
PC AVS   EL AHV	44'270'972	42'595'707
PC AI   EL IV	47'871'364	47'628'233
Civaf - allocations   Civaf - Zulagen	102'826'862	101'657'715
Civaf - contributions   Civaf - Beiträge	121'112'331	118'831'635
Complément aux salariés agricoles   Zusatz für landw. Arbeitnehmer	863'215	866'209
Allocations familiales aux non-actifs   FZ an Nichterwerbstätige	3'568'166	2'733'869
Fonds pour la famille - allocations   Familienfonds - Zulagen	13'779'450	14'451'750
Fonds pour la famille - contributions   Familienfonds - Beiträge	15'294'169	15'235'563
Surcompensation AF - subventions   Ausgleich FZ - Subventionen	15'588'088	17'383'462
Surcompensation AF - contributions   Ausgleich FZ - Beiträge	15'662'172	17'459'756
Caisse AFI <sup>1</sup> - allocations   FZS <sup>1</sup> -Kasse - Zulagen	823'476	905'879
Caisse AFI <sup>1</sup> - contributions   FZS <sup>1</sup> -Kasse - Beiträge	1'550'660	1'543'543
Réduction individuelle des primes   Individuelle Prämienverbilligung	145'734'134	143'858'199
<b>Chiffre d'affaires   Umsatz</b>	<b>528'945'059</b>	<b>525'151'520</b>

<sup>1</sup> AFI : Caisse d'allocations familiales pour agriculteurs indépendants | FZS: Familienzulagen an die selbstständigerwerbenden Landwirte

# Caisse de compensation du canton du Valais

## Ausgleichskasse des Kantons Wallis

### Compte d'administration | Verwaltungsrechnung

Produits   Ertrag	2016	2015
Contributions en faveur de la caisse   Beiträge zugunsten der Kasse	10'954'150.66	10'581'547.87
Produits de la fortune   Vermögenserträge	47'797.00	33'890.70
Emoluments   Entgelte	843'445.15	828'995.35
Produits pour prestations de services   Dienstleistungserträge	4'571'655.67	4'707'459.80
Indemnités pour les frais d'administration   Verwaltungsskostenzuschüsse	5'374'953.79	4'892'905.90
Produits d'administration divers   Allgemeine Verwaltungserträge	7'735.99	4'387.66
Remboursements   Vergütungen	1'410'868.35	1'302'574.45
Dissolution de provisions   Auflösung von Rückstellungen	1'140'244.05	263'770.65
Produits des capitaux   Vermögenserträge der Kapitalanlagen	347'516.48	345'762.64
Produits d'immeubles   Liegenschaftserträge	1'819'183'86	1'297'965'45
	<b>26'517'551.00</b>	<b>24'259'260'47</b>

Charges   Aufwand	2016	2015
Charges de personnel   Personalaufwand	16'381'648.20	16'348'102.20
Charges des biens et services   Sach- und Dienstleistungsaufwand	3'307'637.14	2'858'666.51
Frais de locaux   Raum- und Liegenschaftskosten	469'207.00	475'502.00
Prestations de service par des tiers   Dienstleistungen Dritter	1'185'422.30	1'162'391.70
Intérêts passifs, frais financiers   Passivzinsen, Kapitalkosten	17'352.80	10'953.00
Amortissements   Abschreibungen	2'243'406.77	636'264.10
Autres charges d'administration   Übrige Verwaltungskosten	377.25	256.30
Remboursements   Rückvergütungen	293'100.00	297'900.00
Constitution de provisions   Bildung von Rückstellungen	640'244.05	563'770.65
Charges des capitaux   Vermögenskosten der Kapitalanlagen	229'073.85	301'359.97
Charges d'immeubles   Liegenschaftskosten	1'727'763.87	1'542'972.40
Excédent de recettes   Einnahmenüberschuss	22'317.77	61'121.64
	<b>26'517'551.00</b>	<b>24'259'260'47</b>

# Caisse de compensation du canton du Valais

## Ausgleichskasse des Kantons Wallis

### Bilan | Bilanz

Actifs   Aktiv	2016	2015
Actifs circulants   Umlaufvermögen	6'050'471.53	6'547'214.40
Placements financiers   Geld- und Kapitalanlagen	9'869'735.24	10'605'540.62
Immobilisés   Immobilien	1'290'873.95	1'351'509.00
Actifs transitoires   Transitorische Aktiven	198'562.39	396'402.66
	<b>17'409'643.11</b>	<b>18'900'666.68</b>

Passifs   Passiv	2016	2015
Engagement à court terme   Kurzfristige Verbindlichkeiten	666'607.66	392'168.30
Provisions   Rückstellungen	6'451'439.05	8'239'219.75
Réserves et report   Reserven und Übertrag	10'291'596.40	10'269'278.63
	<b>17'409'643.11</b>	<b>18'900'666.68</b>

## Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf

### Kantonale Familienzulagenkasse – CIVAF

#### Compte d'exploitation | Betriebsrechnung

Produits   Ertrag	2016	2015
Contributions   Beiträge	121'112'331.46	118'831'635.47
Subvention du Fonds de surcompensation   Zuschuss des Ausgleichsfonds	2'637'534.00	917'417.80
Produits d'administration   Verwaltungserträge	80'180.99	159'964.90
Produits des capitaux   Vermögenserträge	37'213.45	43'869.72
Produits des immeubles locatifs   Liegenschaftserträge	255'077.70	191'295.75
	<b>124'122'337.60</b>	<b>120'144'183.64</b>

Charges   Aufwand	2016	2015
Allocations familiales   Familienzulagen	102'826'861.74	101'657'715.23
Contribution au Fonds de surcompensation   Beitrag an den Ausgleichsfonds	4'915'074.00	8'008'897.35
Contribution au Fonds pour la famille   Beitrag an den Familienfonds	5'721'904.00	5'770'934.00
Contribution au Fonds pour la formation   Beitrag an den Ausbildungsfonds	3'576'190.00	3'606'834.00
Charges d'administration   Verwaltungskosten	2'026'931.40	1'927'240.77
Excédent de recettes   Einnahmenüberschuss	5'055'376.46	-827'437.71
	<b>124'122'337.60</b>	<b>120'144'183.64</b>

## Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf

### Kantonale Familienzulagenkasse – CIVAF

#### Bilan | Bilanz

Actifs   Aktiv	2016	2015
Actifs circulants   Umlaufvermögen	24'521'471.88	13'734'838.97
Placements financiers   Geld- und Kapitalanlagen	22'665'590.51	27'665'967.71
Immobilisés   Immobilien	12'924'905.00	12'924'905.00
Actifs transitoires   Transitorische Aktiven	10'321.65	3'965.65
	<b>60'122'289.04</b>	<b>54'329'677.33</b>

Passifs   Passiv	2016	2015
Engagement à court terme   Kurzfristige Verbindlichkeiten	458'726.65	649'258.77
Provisions   Rückstellungen	8'142'039.70	7'164'219.13
Passifs transitoires   Transitorische Passiven	8'866.65	13'919.85
Réserves et report   Reserven und Übertrag	51'512'656.04	46'502'279.58
	<b>60'122'289.04</b>	<b>54'329'677.33</b>

## Révision Revision

Les contrôles du traitement des dossiers et de la comptabilité sont effectués régulièrement selon les instructions de l'Office fédéral des assurances sociales. En 2016, les rapports suivants ont été délivrés :

1. Rapport PwC relatif à la révision de clôture de l'exercice 2015 : Caisse de compensation du canton du Valais
2. Rapport PwC relatif à la révision principale de l'exercice 2015
3. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2015 : Caisse d'allocations familiales pour les agriculteurs indépendants
4. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2015 : Fonds pour la famille
5. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2015 : Fonds de surcompensation
6. Rapport Fidag relatif à la révision de la Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf 2015
7. Rapport de l'Inspection cantonale des finances concernant la réduction individuelle des primes d'assurance-maladie, année 2015.

Die Kontrolle der Bearbeitung der Akten sowie die Kontrolle der Buchhaltung finden gemäss den Vorschriften des Bundesamtes für Sozialversicherungen in regelmässigen Abständen statt. Im Jahre 2016 wurden folgende Revisionen durchgeführt:

1. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2015: Ausgleichskasse des Kantons Wallis
2. Bericht der PwC über die Hauptrevision 2015: Ausgleichskasse des Kantons Wallis
3. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2015: Familienzulagenkasse für die selbständigerwerbenden Landwirte
4. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2015: Familienfonds
5. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2015: Ausgleichsfonds
6. Bericht der Fidag über die Abschlussrevision 2015: Kantonale Familienzulagenkasse Civaf
7. Bericht des kantonalen Finanzinspektorats über die individuelle Krankenkassenprämienverbilligung 2015.



